

AKTUALITÄTEN / Actualités	SPV	Seite
EDITORIAL		
Ein Generationenkonflikt findet nicht statt, Oliver Schreiber	01	1
La guerre des générations n'aura pas lieu	01	1
Die Schweiz ist keine Sozialversicherungsinsel mehr, Peter Schnider	02	1
La sécurité sociale suisse perd son caractère insulaire	02	1
Es menschtelt, Kaspar Hohler	03	1
Le facteur humain	03	1
Controlling als Instrument der Strategieumsetzung, Peter Schnider	04	1
Le controlling en tant qu'instrument de réalisation de la stratégie	04	1
Anpassung an eine veränderte Umwelt, Oliver Schreiber	05	1
Phénomène d'adaption	05	1
Effizienzvorteile mit kollektiven Anlagen, Peter Schnider	06	1
aux placements collectifs	06	1
Von Kindern und Kassen, Kaspar Hohler	07	1
Des enfants et des caisses	07	1
Von nüchternen Tatsachen, Ruth Rutz-Stirnemann	08	1
La sobre vérité	08	1
Vermeintliche Sicherheit, Oliver Schreiber	09	1
Une sécurité trompeuse	09	1
Ohne die Arbeitgeber geht nichts, Oliver Schreiber	10	1
Sans les employeurs, rien ne va	10	1
Die Mitte des Anlagespektrums, Kaspar Hohler	11	1
Le centre du spectre des placements	11	1
Bedeutende Vorsorge - Dienstleistung für KMU's, Peter Schnider	12	1
Une prévoyance pour les PME	12	1
IN EIGENER SACHE / Intra muros		
Neu: Repräsentant für die Romandie	01	5
Nouveau: un représentant en Suisse romande	01	5
Nachruf Sonja Burri	04	5
Neue Wege für die berufliche Vorsorge	04	5
La prévoyance professionnelle cherche de nouvelles voies	04	5
Stabsübergabe bei der Redaktionskommission, Peter Schnider	07	5
Passation de pouvoirs au comité de rédaction	07	6
20 Jahre VPS-Verlag	10	4
BERICHTE ÜBER VERANSTALTUNGEN / Rapport sur des organisations		
VPS Dialog: Mehr Respekt vor der Arbeit des anderen nötig, Oliver Schreiber	01	6
Massnahmen aus Sicht der Kasse, Oliver Schreiber	01	9
VPS Horizonte und Trends: Fitnessprogramm für die Zukunft, Ruth Rutz-Stirnemann	02	5
Programme de mise en forme pour l'avenir	02	8
«Nicht nach jeder <Blick>-Schlagzeile ein neues Gesetz machen», Peter Schnider	02	9
Vertrauen lohnt sich - Misstrauen auch, Kaspar Hohler	03	5
La confiance paie - la méfiance aussi	03	6
Erfolg durch Koordination, Oliver Schreiber	03	11
Tagung der Ostschweizer Aufsichtsbehörde: Beteiligen Sie sich am IV-Verfahren, Peter Schnider	04	7
Tagung Swiss Insurance Medicine: Hohe Qualität dank der richtigen Fragen	04	8
Die berufliche Vorsorge vom Gesetzesballast befreien, Peter Schnider	05	5
Lâcher du lest législatif dans la LPP	05	8
Mehr Eigenverantwortung gefordert, Ruth Rutz-Stirnemann	06	5
Zehn Jahre mit zahlreichen Hochs und Tiefs, Peter Schnider	06	8
Dix ans de montagnes russes	06	11
Der Umwandlungssatz sinkt bereits, Peter Schnider	06	15
Gesellschaftliche Integration als primäres Ziel, Oliver Schreiber	06	17
Abaissier ou maintenir? Anne Yammine	07	8
Neue Herausforderungen für Personalverantwortliche, Oliver Schreiber	07	16
Auch die gesellschaftliche Verantwortung wahrnehmen, Peter Schnider	07	19

Das Milizsystem bewährt sich trotz schwierigem Umfeld, Oliver Schreiber	08	5
Erfreuliche Wahrheiten, Kaspar Hohler	08	8
Jubiläumsfeier am Zürichsee, Peter Schnider	08	11
Une première réussie pour le Salon PPS, Peter Schnider	09	5
Loyalität durch Prozessorientierung sicherstellen, Peter Schnider	09	6
Der Newcomer wächst rasch, Peter Schnider	09	8
Swisscanto-Mediengespräch, Oliver Schreiber	10	7
Swisscanto rencontre les médias	10	8
Nun geht's wirklich aufwärts..., Kaspar Hohler	10	10
Überobligatorium als Chance, Kaspar Hohler	10	11
Ein Treffpunkt der 2. Säule, Peter Schnider	11	5
Eigenverantwortung in der 2. Säule, Anne Yammine	12	10
INTERVIEWS		
Verfahrenseinstellung in der Kritik, Christoph Degen	01	10
5. IVG-Revision vor dem Stimmvolk, Stefan Rittler	01	11
Lili Nabholz zieht eine Zwischenbilanz	03	15
Mit mehr Marktelementen die Kostensteigerung stoppen, Manfred Manser	04	17
An den gesellschaftlichen Wandel anpassen, Monika Stocker	05	17
Interview mit Christoph Ryter, Kaspar Hohler	06	13
Gesundheitswesen aus Sicht eines Fachverbands, Hans Zeltner	07	20
Aufsicht muss an der Basis bleiben, Christina Ruggli	07	22
Ausfinanzierung ja oder nein? Serge Beck, Rudolf Rechsteiner	07	56
La composante de redistribution: risque ou bénédiction?	07	59
Noch keine Lösung in Sicht, Erika Forster-Vannini	08	13
Eine breite Diskussion ist nötig, Erich Walser	09	9
Interview mit Marc Chuard, Peter Schnider	10	13
Interview mit Dominique Biedermann, Kaspar Hohler	11	7
Interview mit Françoise Bruderer, Ruth Rutz-Stirnimann	12	12
Interview mit Olivier Deprez, Peter Schnider	12	47
Interview mit Hanspeter Konrad, Peter Schnider	12	57
Interview mit Peter Graf, Anne Yammine	12	75
WEITERE AKTUALITÄTEN / D'autres actualités		
Angebot und Nachfrage im Pensionskassenmarkt, Alex Keel, Roger Baumann	01	11
Lieber Brot als Erdbeermousse, Kaspar Hohler	03	13
Die Tücken der Soll-Rendite, Kaspar Hohler	04	10
Weitere Reformschritte dennoch nötig, Gertrud E. Bollier	04	11
Mais les réformes doivent quand même continuer	04	13
Sozialhilfe auf dem Prüfstein	04	15
Für Arbeitnehmer inakzeptabel, Colette Nova	05	10
Arbeitgeber: Mutiger Entwurf, aber..., Hans Rudolf Schuppisser	05	10
Zuerst muss die Strategie definiert werden, Barbara Brandt	05	11
Für den Erfolg braucht es noch Knochenarbeit, Hans Werner Widrig	05	11
Erster Präsident, Peter Schnider	05	16
Der schlüssige Bericht sollte bleiben, Peter Schnider	06	6
Renseignements LPP à Lausanne, Heinrich Türler	07	11
Alternative Anlagen, Anne Yammine	12	5
Bruttovermögen auf Rekordhoch, Peter Schnider	12	6
Une fortune brute record	12	7
Neues «Reformbarometer», Peter Schnider	12	9
BUNDESHAUS / Palais fédéral		
Der Umwandlungssatz - mehr als eine Pflichtübung, Richard Schwertfeger	01	13
Le taux de conversion - plus qu'une figure imposée	01	14
Renovationsarbeiten am Bundeshaus, Jürg Brechbühl	01	15
Ravalement de façade au Palais fédéral	01	16
Zwei Regelwerke - zwei Welten, Richard Schwertfeger	02	12
Deux œuvres régulatrices - deux univers	02	13
Gewerkschaftsinitiative «für ein flexibles AHV-Alter», Jürg Brechbühl	02	15
L'initiative syndicale «pour une retraite à la carte»	02	17
Was bringt uns die neue Mehrwertsteuer? Richard Schwertfeger	03	16
Que nous apporte la nouvelle TVA?	03	18
Ohne Sozialpartner geht nichts, Richard Schwertfeger	04	18
Sans partenaires sociaux, rien ne va	04	20
Eine griechische Tragödie, Jürg Brechbühl	04	21
Une tragédie grecque	04	23
Bundesbern zwischen Pressieren und Zagen, Richard Schwertfeger	05	18
La Berne fédérale entre agitation et hésitation	05	21

Diesmal ohne Hornberger Schiessen? Richard Schwertfeger	06	19
Sans l'ire des foules cette fois?	06	21
Ständeratskommission ohne Eile, Jürg Brechbühler	06	23
la Commission au Conseil des Etats	06	24
Wenn ein schlechtes Beispiel Schule macht, Richard Schwertfeger	07	24
Quand le mauvais exemple fait école	07	25
Bessere Aufsicht oder Weg in die Sackgasse? Jürg Brechbühl	07	27
Surveillance améliorée ou impasse?	07	29
Vom fraglichen Nutzen persönlicher Vorstösse, Richard Schwertfeger	08	15
De l'utilité douteuse des interventions personnelles	08	17
Strukturreform in der beruflichen Vorsorge, Jürg Brechbühl	08	19
La réforme structurelle de la prévoyance professionnelle	08	21
Lobbylos heisst nicht chancenlos, Richard Schwertfeger	09	11
Pas de lobby, pas de chances?	09	13
Personalvorsorge - ein schwieriger Exportartikel, Richard Schwertfeger	10	15
Prévoyance personnelle difficilement exportable	10	17
Ungewisse Zukunft für die Revision der Unfallversicherung, Jürg Brechbühl	10	19
Avenir incertain pour la révision de l'assurance accidents	10	21
Sozialpolitik nach den Wahlen, Richard Schwertfeger	11	10
La politique sociale après les élections	11	11
Interview mit Christine Eggerszegi-Obrist, Jürg Brechbühl	11	13
Volkspension durch die Hintertür, Richard Schwertfeger	12	14
La pension populaire par la petite porte	12	15
Gut, ist es vorbei, Jürg Brechbühl	12	17
Heureusement que c'est fini	12	19

KONTRAST / Contraste

Täter oder Opfer? Hans-Ulrich Stauffer	01	18
Coupables ou victimes?	01	19
Court terme versus long terme? Jacques André Schneider	04	65
Kurz- oder langfristig?	04	67
Une intention souhaitable..., Jean-Marc Wanner	07	65
Eine lobenswerte Absicht...	07	67
Umwandlungssatz zum x-ten, Alex Keel	10	70
Le taux de conversion pour la nième fois	10	71

PRESSESPiegel / Echos de la presse

Recht und Gerechtigkeit sind zwei paar Schuhe, Redaktion	01	23
Le droit et la justice sont deux paires de manches	01	24
Starke Wörter statt Argumente, Oliver Schreiber	02	21
A défaut d'arguments, ce sont les mots qui frappent	02	22
Sanftes Ende einer mühseligen Debatte, Ruth Rutz-Stirnimann	03	21
Un débat pénible se termine en queue de poisson	03	22
Ungedechte Versprechen, Kaspar Hohler	04	28
Des promesses non garanties	04	30
Befürworter und Gegner der 5. IV-Revision formieren sich, Oliver Schreiber	05	23
Polarisations autour de la 5e révision de l'AI	05	24
Und plötzlich war alles anders, Kaspar Hohler	06	28
Sous réserve de changements...	06	30
Die SVP im Bann der Illusion, Oliver Schreiber	07	33
L'UDC sous l'emprise d'une illusion	07	34
Gericht auf der Anklagebank, Simon Wolanin	08	27
Un tribunal sur le banc d'accusation	08	28
Doch kein Sommerloch, Oliver Schreiber	09	16
Quand même pas un été de calme plat	09	18
Maurer gegen Ringier, Simon Wolanin	10	27
Maurer vs. Ringier	10	28
Die Sünden, die Strafen und die Rache der Mittelschicht, Andrea Hüsser	11	18
Les péchés et les punitions	11	20
Väter in die Fabrik, Mütter an den Herd, Andrea Hüsser	12	22
Les pères à l'usine, les mères au four	12	24

VERMÖGENSANLAGE
PLACEMENT DE FORTUNE

BÖRSE / Bourse

2006: Jahr der Schwellenländer, José Antonio Blanco	01	57
2006: l'année des pays seuils	01	58
Was bringt das Aktienrally aus der Spur? Marc Brüttsch	02	57
Qu'est-ce qui peut mettre du plomb dans l'aile des marchés boursiers que s'envolent?	02	59
Le ciel a ses limites, Michel Girardin	03	59
Der Himmel hat Grenzen	03	61
Schweizer Aktien mit Kurspotenzial, Hans Kaufmann	04	55
Du potentiel pour les cours des actions suisses	04	57
Vergeht dem Markt langsam der Risikoappetit? José Antonio Blanco	05	59
Le marché perd-il l'appétit du risque?	05	60
Angenehm langweilig, Marc Brüttsch	06	71
Une monotonie plaisante	06	72
Fièvre acheteuse, Michel Girardin	07	60
Im Kaufrausch	07	62
US-Hypotheken und andere Kreditrisiken, Hans Kaufmann	08	61
Hypothèques américaines et autres risques de crédit	08	62
Im Sog der Hypothekenkrise, José Antonio Blanco	09	62
Dans le sillage de la crise hypothécaire	09	63
Eine angekündigte Krise, Marc Brüttsch	10	63
Une crise annoncée	10	65
L'âne et la fontaine, Michel Girardin	11	70
Der Esel und der Brunnen	11	71
2008: Stagflation oder Zwischentief? Hans Kaufmann	12	63
2008: Stagflation ou repli passager?	12	64

MARKTLAGE

Pensionskassen zur Marktlage, Stefan Arnold, Reto Hintermann, Christoph Strohm, Robert Scholl	01	59
Pensionskassen zur Marktlage, Stefan Arnold, Reto Hintermann, Christoph Strohm, Robert Scholl	04	59
Pensionskassen zur Marktlage, Stefan Arnold, Reto Hintermann, Christoph Strohm, Robert Scholl	07	63
Pensionskassen zur Marktlage, Stefan Arnold, Reto Hintermann, Christoph Strohm, Robert Scholl	10	66

INDIZES / Indices

4. Quartal 2006	02	60
4ème trimestre 2006	02	60
Spezial-Indizes	03	62
Wilde Normalität, Kaspar Hohler	05	61
Gewitterzeit, Kaspar Hohler	06	73
Erfreuliches zweites Quartal, Peter Schnider	08	63
Kein sicherer Hafen, Kaspar Hohler	09	64
Die Kehrseite der Medaille, Kaspar Hohler	11	73
Kekse oder Rute? Kaspar Hohler	12	65
1. Quartal 2007	05	
1ère trimestre 2007	05	
2. Quartal 2007	08	
2ème trimestre 2007	08	
Indizes: Anhaltende Unsicherheit	09	
3. Quartal 2007	11	
3ème trimestre 2007	11	

PENSIONSKASSEN-PORTRÄT / Portrait de caisses de pensions

Bernische Pensionskasse	01	69
Helvetia Versicherungen	02	73
Pensionskasse SVRB	04	69
Pensionskasse Stadt Zürich	05	65
Sammelstiftung 2. Säule der Neuen Aargauer Bank(NAB-2)	06	83
Pensionskasse Bühler AG Uzwil	07	64
Caisse de pension du groupe BfB	08	64
Personalvorsorgestiftung der Ringier-Gruppe	09	89
PKG Pensionskasse, Kurt Sidler	10	78
Kreatives Engagement	10	79
Fondation Collective Trianon, Anne Yammine	11	75
Interview avec Stéphane Bise, Anne Yammine	11	77
Personalvorsorge Swissport (PVS), Anne Yammine	12	74

FACHARTIKEL
ARTICLES TECHNIQUES

KAPITALANLAGEN / Placements de capitaux

Wirtschaftsperspektiven 2007, Daniel Kalt, Philipp Vorndran, Gregor Hirt, Alfred Rölli	01	60
US-Life Settlements korrelieren nicht mit Finanzmärkten, (d) Philippe H. Bertoud	02	61
US-Life Settlements (f) Philippe H. Bertoud	03	67
Die Null unter dem Strich, Marcel B. Salzmann	03	71
Genau schauen, was dahintersteckt, Peter Schnider	06	31
Aller au fond des choses	06	33
Mehr Transparenz und Stabilität dank Kollektivbausteinen, Johannes Huber	06	35
Plus de transparence et de stabilité grâce aux modules collectifs	06	37
Annexeinrichtungen der beruflichen Vorsorge, Rudolf Deubelbeiss	06	43
Institutions annexes de la prévoyance professionnelle	06	46
Besonderheiten einer Anlageform mit Wachstumspotenzial, Petra Reinhard	06	49
Particularités d'une forme de placement	06	53
Was wird neu, wie verändert sich die kollektive Anlagewelt? Ricardo Cordero	06	55
Changements pour l'univers des placements collectifs?	06	57
Gleiche Regeln für gleiches Geschäft, Christoph Oeschger	06	61
A transactions égales, règles égales	06	63
Influence sur la performance nette, Antoine Cuénod	06	65
Einfluss auf die Nettoperformance	06	68
Besser als der Durchschnitt? Christoph Gort	07	69
Mieux que la moyenne?	07	70
Anlagestrategie und Kosten von Schweizer Pensionskassen, David S. Gerber, René Weber	07	73
Mehr Rechtssicherheit und Transparenz, Jacques-André Schneider	08	9
Finanzmarkt-Prognosen von Anlageverantwortlichen, Christoph Gort	08	65
Pronostics sur les marchés financiers	08	67
Stratégie de placement et coûts des caisses de pensions suisses, David S. Gerber, René Weber	08	69
Neue Performancestudie, Manuel Amman, Andreas Zingg	08	71
Une nouvelle analyse des performances	08	74
Eine der wichtigsten Anlagekategorien, Roman von Ah	09	21
Une des plus importantes catégories de placement	09	24
Investoren müssen aktiv entscheiden, Stefan Hess	09	27
Les investisseurs doivent décider activement	09	30
Schwacher Anleihenmarkt fordert Pensionskassen, Heinz B. Rothacher	09	33
Le marché des obligations défie les caisses de pensions	09	35
Sous l'influence de la globalisation, Fernando Martins da Silva	09	37
Unter dem Einfluss der Globalisierung	09	39
Ein Alpha-Generator namens Obligationenmarkt, Béatrice Hirzel Corte, Gregor Hirt	09	41
Un générateur d'alpha appelé marché des obligations	09	44
Technischer Deckungsgrad als Fallstrick, Thomas Hauser, Alfred Bühler	09	47
Le piège du degré de couverture technique	09	50
Vielfalt bei den Deckungsgraden, Bruno Christen	09	53
Plusieurs options pour le degré de couverture	09	54
Sicht eines Mitglieds des Führungsorgans, Kurt Rüegg	09	55
Fisch und Vogel, Christian Trixl	09	85
Queue et poisson	09	87
Zwischen Rendite und sozialer Verantwortung, Sergio Campigotto	09	65
Tracking Error oder Sharpe Ratio? Rochus Appert, Benno Halter	10	73
Tracking Error ou ratio Sharpe?	10	75
Finanzmarkt-Prognosen von Anlageverantwortlichen, Christoph Gort	12	67
Les pronostics des responsables du placement	12	69
Auf Kurs bleiben, Hans Speich	12	71
Garder le cap	12	72

RECHTSFRAGEN / Problèmes juridiques

Le partenariat enregistré des couples homosexuels, Hermann Walser	01	63
Gesundheitsvobehalte und Anzeigepflichtverletzung, Jürg Flütsch	02	63
Réserves our raisons de santé	02	65
Wer prüft was? Marcel Geisser, Heinz Vogel	03	73
Rückwirkende Änderung des Vorsorgeplans, Hermann Walser	05	81
Die neuen Einkaufbestimmungen, Markus Moser	06	75
Modification rétroactive du plan de prévoyance, Hermann Walser	06	77
Plus de sécurité juridique et de transparence, Jacques-André Schneider	07	13
Les nouvelles dispositions de rachat, Markus Moser	07	75
Ein sozial- und personalpolitisch sinnvolles Instrument, Markus Moser	08	77
Un instrument utile de la politique sociale et du personnel	08	79
Kürzung von Invalidenleistungen nach der Pensionierung, Isabelle Vetter-Schreiber	11	79
Diminution des prestations d'invalidité après la retraite	11	81
Wahrnehmung der Gesamtverantwortung, Kurt C. Schweizer	12	81
Prise en charge de la responsabilité globale	12	84

KASSENFÜHRUNG / Direction de caisses

Evolution des mandats de gestion, Olivier Ferrari	03	23
Entwicklung der Verwaltungsmandate	03	27
Wahl einer Benchmark, Sergio Hartweiger, Marcel Wickart	03	29
Le choix d'un benchmark	03	30
Checkliste Mandatsvergabe, Sven Ebeling	03	33
Check-list lors pour l'octroi d'un mandat	03	35
Mit Mandaten ist es wie beim Automechaniker: Roundtabel mit Jörg Geissbühler, Bernhard Illi, Bernha	03	37
Entscheidungsprozess für eine Mandatsvergabe, Christoph Ryter	03	43
Le processus décisionnel jusqu'à l'octroi d'un mandat	03	45
Aspects critiques et garde fous, Graziano Lusenti	03	47
Kritische Aspekte und Sicherheitsvorkehrungen	03	49
Monitoring von Vermögensverwaltungsmandaten, Michael Brandenberger	03	51
Monitoring de mandats de gestion d'actifs	03	53
Transition Management, Lachlan French, René Charrière	03	55
Le gérant de transition	03	57
Reporting, ein Fundament des Conrollings, Berhard Rasper	04	31
Le reporting, un élément clé du controlling	04	33
Mit dem Wachstum kam die Professionalität, Marcel Dermont	04	37
La professionnalisation est allée de pair avec la croissance	04	38
Was sind die wesentlichen Aspekte? Marco H. Buri	04	39
Les aspects essentiels	04	43
Prozessorientierte Abläufe optimieren Controlling, Urs-Peter Amrein	04	47
Des déroulements orientés processus optimisent le controlling	04	49
Effizienz und Transparenz, Christian Fitze, Norbert Wartmann	04	51
Efficiency et transparence	04	53
Öffentlich-rechtliche Vorsorge und ihre Finanzierung, Alex Keel, Roger Baumann	05	13
Planung und Umsetzung des Primatswechsels, Sonja Vonlanthen	05	25
Planification et réalisation du changement de primauté	05	28
Worüber sprechen wir? Oliver Schreiber	05	31
De quoi est-il question?	05	33
Aktive Versicherte können verlieren, Rentner nicht, Stephan Gerber	05	35
Les assurés actifs peuvent y perdre, les rentiers non	05	37
Wie sag ich's meinem Versicherten? Beat Hügli	05	39
Comment tout expliquer aux assurés?	05	42
Vertrauen dank offensiver Kommunikation gestärkt, André-Pierre Schmidt	05	40
à une communication offensive	05	43
Änderung auch in den Köpfen, Pirmin Hugentobler	05	47
Le changement doit aussi se faire dans les têtes	05	49
Was sagt ein erfahrener Experte dazu? Markus Meier	05	48
Commentaire d'un expert averti à ce sujet	05	51
Neu- statt Umgestaltung der Vorsorge steht im Zentrum, Beat Hämmerle	05	53
Remodeler la prévoyance en douceur sans la chambouler	05	55
Primatswechsel aus Sicht eines Geschäftsführers, Urs Niklaus	05	54
dans l'optique d'un directeur de caisse	05	57
Was ich nicht weiss..., Kaspar Hohler	08	29
Ce que j'ignore...	08	30
Mindestanforderungen an die finanzielle Führung, Urs Schaffner	08	31
Exigences minimales envers la gestion financière	08	34
Wie viel Reporting braucht eine Pensionskasse? Hansruedi Scherer	08	37
Combien de reporting pour une caisse de pensions?	08	39
Datenschutz bei Reporting und Statistik, Yolanda Müller, Roman Baumann	08	41
La protection des données dans le cadre du reporting	08	43
Wertvolle Informationsquellen oder unnötiger Aufwand? Boris Morf	08	45
Sources d'informations précieuses ou corvée inutile?	08	49
Le reporting de l'autre côté de l'Atlantique, Denis Mazouer	08	51
Reporting jenseits des grossen Teichs	08	52

EDV / EDP

Datamining, was ist das? Roland Luginbühl	08	53
Qu'est-ce que le datamining?	08	54
Reporting Tools, Wolfgang Hugentobler	08	55
Les outils de reporting	08	58

KOLLEKTIV-VERSICHERUNG / Assurance collective	
Vorsorgelösungen für die Hälfte aller Versicherten, Jörg Kistler, Arnold Schneider	12 25
Prestations pour la moitié des assurés	12 27
Lösungen stehen für Risikominimierung, Hedy Stauffer	12 29
Les solutions visent à minimiser les risques	12 31
Bevorzugte Variante von KMUs, Donald Desax	12 33
La variante privilégiée par les PME	12 35
Kostenreduktion dank Legal Quote und Konkurrenz, Konstantin Principe	12 37
Diminution des coûts grâce à la quote-part minimale	12 39
Gesetzgeberischer Wille nicht verletzt, Peter Schnider	12 40
La volonté du législateur n'a pas été enreinte	12 40
Modell mit Vorbildcharakter, Hansjörg Furrer	12 41
Un modèle à caractère exemplaire	12 45
Neuer Standard für die Erfassung der Risikoexposition, Isabelle Flückiger, Michael Köhler	12 51
Une nouvelle norme pour recenser l'exposition au risque	12 53
Aufgaben, Verantwortung, Herausforderungen, Eckhard Mihr	12 59
Tâches, responsabilités, défis	12 61
STEUERFRAGEN / Fiscal	
Verfehlter Gesetzesentwurf bringt nur neue Kosten, Peter Lang	06 79
Un projet de loi mal réfléchi générateur de coûts	06 81
Quellenbesteuerung von Kapitalleistungen aus Vorsorge, Peter Lang	12 87
L'imposition à la source de prestations	12 89
IMMOBILIEN / Immeubles	
Vorsorge gegen Erdbebenrisiken, Fredy Fecker	01 65
La prévoyance contre les tremblements de terre	01 66
Eigentlich steuerfrei, Peter Lamprecht, Thomas Linder	02 67
En principe pas d'impôts	02 69
Sacheinlage statt Eigentümerfunktion? Markus Strauss	03 73
Un apport en nature au lieu de la fonction de propriétaire?	03 65
Immobilien derivative für Schweizer Pensionskassen, Chrisopher Guth, Jörg Rüttschi	04 61
les dérivés immobiliers pour les caisses de pensions suisses	04 63
Immobientrends bei deutschen Anlegern, Kaspar Hohler	05 62
Trendwende? Urs Hausmann, Patrick Schnorf	11 23
Un revirement de tendance	11 27
Nicht überall boomt die Nachfrage, Kaspar Hohler	11 26
Le boom immobilier n'a pas lieu partout	11 29
Schwierig aber lohnend, Martin Miller	11 31
Une entreprise difficile mais payante	11 32
Perlen abseits der Ballungszentren, Theodor Kocher	11 35
Des perles loin des centres d'agglomération	11 36
Investieren in internationale Immobilien, Russel Chaplin	11 37
Investir dans l'immobilier international	11 40
Wertschöpfung durch Management, Christoph Ackeret	11 43
La valeur ajoutée grâce à la gestion	11 47
Interview mit Fritz Burri, Kaspar Hohler	11 49
Beispiel aus der Praxis, Peter Schnider	11 51
Exemple de la pratique	11 53
Nachfragesegmente im Wohnungsmarkt, Corinna Heye, Stefan Fahrländer	11 55
Les segments de la demande sur le marché du logement	11 59
Gesellschaftliche Trends fordern ein Umdenken, Stefan Fahrländer, Michael Marti, Michel Schneider	11 63
La société change, il faut savoir s'adapter	11 67

REVISION / Révision

BVG-Revision / Révision de la LPP

INTERNATIONAL / International

Personenfreizügigkeit zwischen der Schweiz und der EU, Hermann Walser	02	23
Libre circulation des personnes entre la Suisse et l'UE	02	25
Versicherungssituation der Grenzgänger in der 1. und 2. Säule, Jesus Perez	02	27
Situation des frontaliers en termes d'assurance dans le 1er et le 2e pilier	02	30
Abkommen über die Personenfreizügigkeit mit der EU, Daniel Dürr	02	33
Accord sur la libre circulation des personnes avec l'UE	02	35
Was kann wann und wem ausbezahlt werden? Daniel Dürr	02	37
Qu'est-ce qui peut être versé quand et à qui?	02	38
Modell für die paneuropäische Pensionskasse, Mario Gassner	02	39
Un modèle de caisse de pensions paneuropéenne	02	40
Die paneuropäische Pensionskasse, Alexander Bruhin	02	43
La caisse de pensions paneuropéenne	02	45
Discriminations en matière de prévoyance professionnelle? Jacques-André Schneider	02	47
Diskriminierungen in der beruflichen Vorsorge?	02	51
Grossbritannien zeigt, wie PKs sich «europäisieren», Ileana Christodorescu, Pascal Renaud	02	53
La Grande-Bretagne fait la démonstration de «l'eupéanisation» des CP	02	55

SOZIALVERSICHERUNGEN / Assurances sociales

Demografische Entwicklung als Ursache, Oliver Schreiber	01	25
En cause: l'évolution démographique	01	26
Ohne Reibung keine Wärme, Ueli Mäder	01	27
Sans frottement pas de chaleur	01	27
Generationensolidarität unter Druck, Gebhard Kirchgässner	01	31
La solidarité intergénérationnelle sous pression	01	32
Investieren im Lichte der Überalterung, Andreas Schlatter	01	35
Investir à la lumière du vieillissement démographique	01	36
Une société vieillissante, Jean-Marc Wanner	01	39
Eine alternde Gesellschaft	01	40
Demografie und Altersvorsorge aus Arbeitgebersicht, Hans Rudolf Schuppisser	01	43
La démographie et la prévoyance vieillesse dans l'optique des employeurs	01	44
Taten statt Worte für ältere Arbeitnehmende, Colette Nova	01	45
Des actes au lieu de paroles en faveur des travailleurs âgés	01	47
Betriebliche Gesundheitsförderung, Doris Summermatter	01	49
La promotion de la santé dans l'entreprise	01	51
Demografischer und gesellschaftlicher Wandel, François Höpflinger	01	53
Evolution démographique et sociale	01	54
Grossbaustelle Finanzausgleich, Andreas Dummermuth	01	69
Le grand chantier de la péréquation financière	01	73
AHV im Wandel, Interview, Heinz Burkhard	02	74
L'AVS en pleine évolution	02	75
Kapitalisierungsmodelle in der 1. Säule, Walter Letsch	02	77
Modèles de capitalisation dans le 1er pilier	02	80
Folgen für die Versicherungssituation beachten, Gertrud E. Bolliger	03	77
Attention à la situation d'assurance	04	71
Realistisch bis (über)vorsichtig, Kaspar Hohler	04	73
Réaliste et prudent, parfois même une peu trop	04	75
Appell an den Realitätssinn, Corinne Zbären-Lutz, Andreas Heimer	05	67
Un appel au sens des réalités	05	71
Viel vorgenommen, wenig umgesetzt, Kaspar Hohler	05	73
Das individuelle Kapitalisierungsmodell in Chile, Anna Djilali, David Pittet	05	79
Le modèle de la capitalisation individuelle au Chili	05	79
AHV und Heiratsstrafe? Kurt Häcki	06	85
La pénalité conjugale dans l'AVS?	06	87
Beaucoup de bonnes résolutions, peu de réalisations, Kaspar Hohler	06	89
Delphi-Studie befragte Experten zu möglichen Gründen, Oliver Schreiber	07	79
L'étude Delphi a demandé aux experts d'expliquer	07	81
Die Unfallversicherung - ein Auslaufmodell? Olivier Steiner	08	81
L'assurance accidents - un modèle sur le déclin?	08	85
Anpassung an die Rechtsentwicklung zentral, Ulrich Fricker, David Weiss, Urs Hunziker	09	79
Révision de la LAA	09	83
Neue Wege im IV-Schadensmanagement, Oliver Schreiber	10	29
Des nouvelles voies dans la gestion des sinistres par l'AL	10	31
Vom Lippenbekenntnis zum Tatbeweis, Matthias Zingg	10	33
Après la profession de foi le passage à l'acte	10	36
5. IVG-Revision startklar, Stefan Ritler	10	37
La 5e révision de la LAI dans le starting-block	10	40

Case Management statt Schadenserledigung, Andreas Heimer	10	41
Case Management au lieu de règlement d'un sinistre	10	43
Eingliederungserfolg, Regina Knöpfel	10	47
Une intégration réussie	10	49
Gesundheitsmanagement, Ann-Karin Wicki	10	51
Gestion de la santé	10	53
Vorsorgeeinrichtung kann Arbeitgeber unterstützen, Beat Hämmerle	10	55
La CP peut soutenir son employeur	10	56
Ein Gedankenexperiment, Hans Zeltner	10	57
Quelques réflexions expérimentales	10	61
Ohne Revision schreibt die ALV weiter Fehlbeträge, Serge Gaillard	10	81
Sans révision, l'AC va continuer d'accumuler les dettes	10	85
Sind Pensionskassen davon betroffen? Uwe Brandt	11	83
Changements pour les caisses de pensions?	11	85
Aktuelle Fragen, Rudolf Luginbühl	12	77
Questions d'actualité	12	79

PENSIONSVERSICHERUNGS-EXPERTEN / Actuaireconseils- Pension insurance experts

Vielfalt von Ausgestaltungen und Typen, Armin Braun-Kalberer, Werner Koradi	07	35
Diversité dans la conception et les types	07	37
Comment fonctionnent-ils vraiment? Stéphane Riesen, David Pittet	07	39
Wie funktionieren sie wirklich?	07	41
Garantie etatique, Jacques-André Schneider	07	43
Die Staatsgarantie	07	44
Im Spannungsfeld von Politik und Vorsorge, Dieter Stohler	07	45
Dans le champ de tension entre politique et prévoyance	07	47
S'adapter pour perdurer, Alain Pahud	07	49
Sich anpassen, um zu überleben	07	50
Die Suche nach dem Weg in der Mitte, Jürg Brechbühl	07	51
A la recherche du juste milieu	07	54
Berufliche Vorsorge von Magistratspersonen, Patrick Spuhler	08	87
Prévoyance professionnelle pour les magistrats	08	89
Magistratspersonen des Bundes, Juan F. Gut	08	88
Les magistrats de la Confédération	08	90
Klarheit bei Teilliquidationen, Urs Bracher, Dominique Koch	09	69
Eclaircissements concernant les liquidations partielles	09	71
Das Ringen um die Aussagekraft des Deckungsgrads, Roger Baumann	09	73
Comment trouver un degré de couverture informatif	09	76

AUFSICHT/ Surveillance

Kritische Überlegungen zur Informationspraxis, Isabelle Vetter-Schreiber	07	77
Réflexions critiques sur la pratique de l'information	07	78

SERVICE / Service

Entre rendement et responsabilité sociale, Sergio Campigotto	10	67
--	----	----

BEILAGEN / Encarts Joins

Performance 1-07, Ergebnisse der offenen Anlagestiftungen Ende 2006	SA
Performance 1-07, Résultats des fondations d'investissement ouvertes fin-2006	SA
EDV in der beruflichen Vorsorge	08
EDP dans la prévoyance professionnelle	08
Performance 2-07, Ergebnisse der offenen Anlagestiftungen Mitte 2007	SA
Performance 2-07, Résultats des fondations d'investissement ouvertes à mi-2007	SA
Media-Dokumentation 2008	
Verzeichnis der unabhängigen Anlageberater/Vermögensverwalter	11
Liste des conseillers indépendants en placement/gérants de fortune	11